



ACHTUNG: Die Schaltung darf bei Stillstandzeiten (außer Wartungsarbeiten) nie spannungslos geschaltet werden. Kondensatbildung!

ATTENTION: During down times, the control may never be operated free from tension (exception: service operation). Condensate formation!

ATTENTION: Le boîtier de commande ne doit jamais être déconnecté du secteur (seulement pour entretien) afin d'éviter toute condensation dans le boîtier.

FitStar®

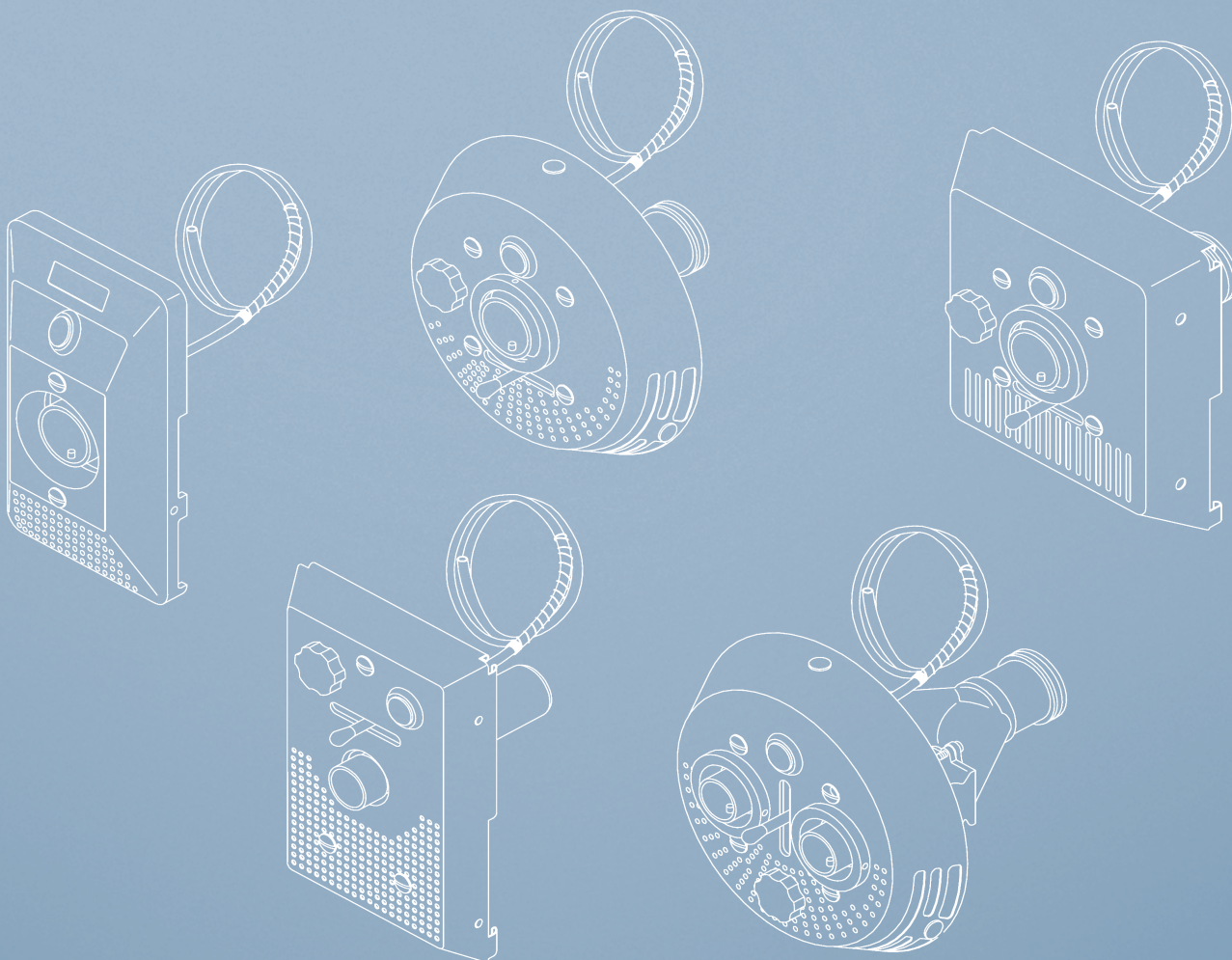
a brand of Hugo Lahme GmbH



Diese Anleitung ist sorgfältig zu lesen und aufzubewahren.
This manual is to be read carefully and archived.
Cet instruction doit être exactement lu et archivé.

Руководство пользователя противотоком FitStar®

Инструкция FitStar® плавание против течения



Присоединительный комплект

Присоединительный комплект

состоит из присоединительной арматуры с накладкой из нержавеющей стали А4, пневматического или сенсорного выключателя, а также регулятора подмеса воздуха и расхода. Направление форсунки регулируется. Существует возможность установки арматуры – в зависимости от толщины слоя штукатурки – с регулированием до 35 мм. Кроме того, в комплект входит насос из литейной оловянно-цинковой бронзы, пневмоблок (вид защиты IP 65) с 5-метровым шлангом или сенсорный блок (вид защиты IP 65) с 5-метровым шлангом.



ВНИМАНИЕ!

возможность циркуляции.

Во время длительного простоя водных аттракционов застоявшаяся вода попадает в систему трубопровода, и гигиенические параметры воды в бассейне ухудшаются. Чтобы этого не происходило, и были соблюдены требования DIN, рекомендуется часть чистой воды пускать через байпас для принудительной подачи в трубопровод водных аттракционов. Еще одна возможность соблюдения необходимых граничных параметров воды – включение принудительной



ВАЖНО!

В редких случаях, при определенной конфигурации бассейна, возникает впечатление, что искусственное течение не работает. На самом деле, устройство работает с меньшей мощностью, а расход остается тем же. Эти случаи не могут служить основанием для претензии к работе устройства, т.к. этот феномен объясняется случайной передислокацией входящих и исходящих потоков, которая может возникнуть при эксплуатации бассейна. До сих пор такие случаи наблюдались также, когда устройство искусственного течения сочетается с лестницей.

УКАЗАНИЯ ПО МОНТАЖУ:

ВНИМАНИЕ:



В соответствии с DIN 0100 ч. 702, все металлические части установки должны быть подключены к выравниванию потенциалов.

Пневмошланг и обратный клапан должны быть установлены выше зеркала воды!

Если плавательный бассейн оборудован покрытием, на устройстве искусственного течения необходимо установить отклонители, иначе сенсорный датчик будет срабатывать от обратного движения этого покрытия.

РАСПОЛОЖЕНИЕ НАСОСА:



ВНИМАНИЕ: не рекомендуется располагать насос в приемке, по возможности следует установить его в техническом помещении вместе с фильтровальным оборудованием.

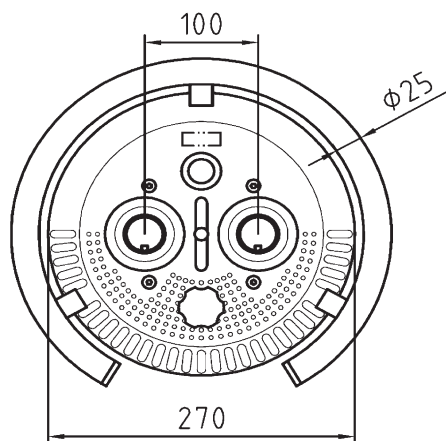
В помещении необходимо оборудовать приточно-вытяжную вентиляцию, а также систему канализации в соответствии с «Техническими требованиями к помещению бассейна, а также к техническому помещению» фирмы «Контек-Москва»

Насос не предназначен для его эксплуатации в воде! Следует соблюдать инструкцию по монтажу насосов Арт.№ 577086!

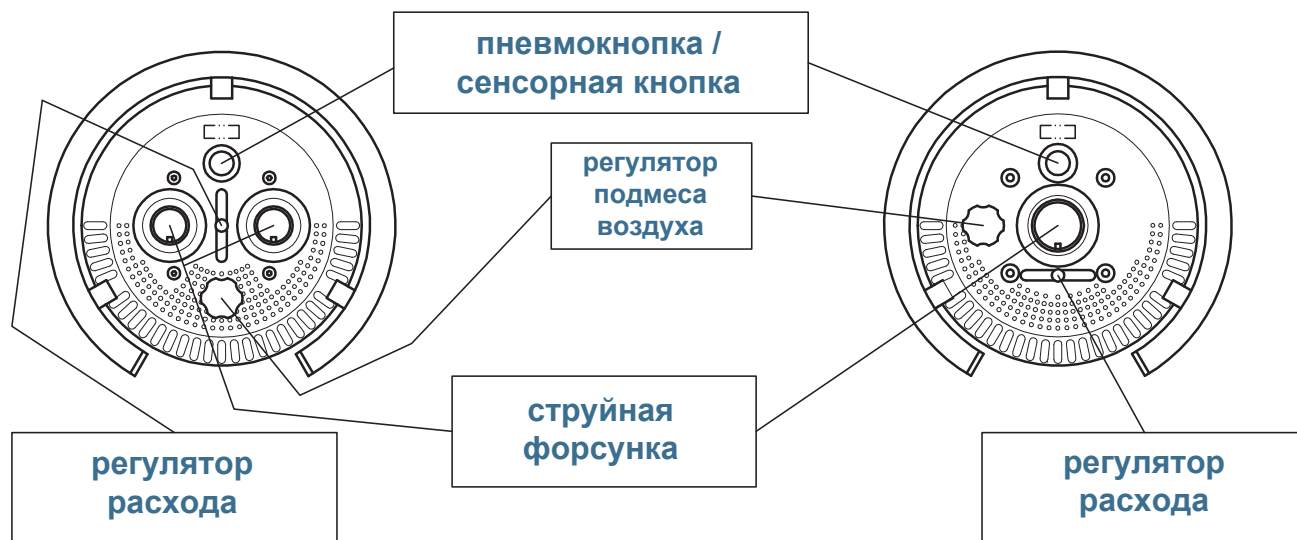
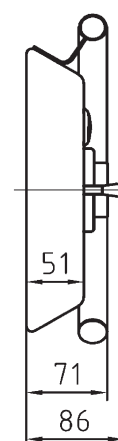
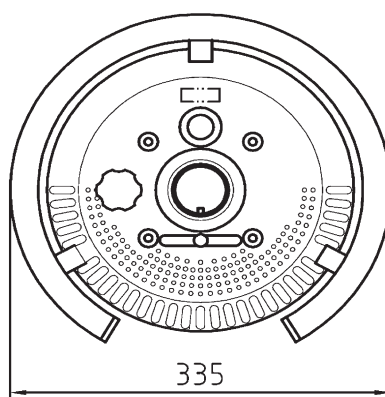
Если все-таки насос установлен в приемке, мин. размеры приемка: Длина= 80 см, ширина =50 см. Ниже зеркала воды = 75 см., и он тоже должен быть оборудован приточно-вытяжной вентиляцией и системой канализации в соответствии с указанными выше «Техническими требованиями»

Соединительная фурнитура

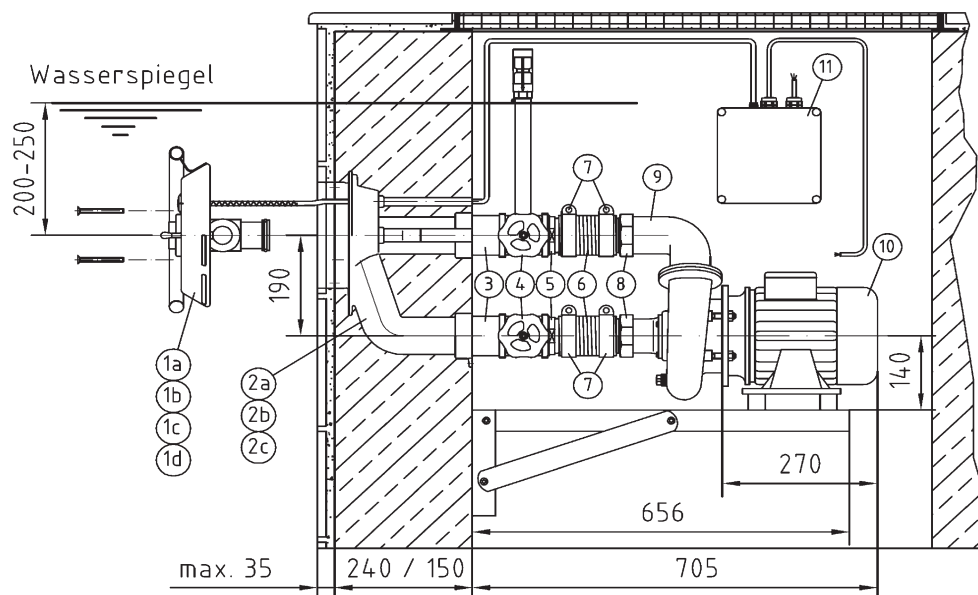
GSA - TAIFUN DUO



GSA - TAIFUN (rund / round / ronde)



Присоединительный комплект TAIFUN и TAIFUN DUO



с сенсорной кнопкой

№	Шт.	Арт. №	Название
1a	1	77307020	Присоединительная арматура TAIFUN, с круглой лицевой панелью
1b	1	77308020	Присоединительная арматура TAIFUN, с прямоугольной лицевой панелью
1c	1	77309920	Присоединительная арматура TAIFUN DUO
2a	1	7610050	Закладной комплект TAIFUN, 240 мм
2b	1	7613050	Закладной комплект TAIFUN DUO 240 мм
3	2	7182550	Соединительный элемент в комплекте с накидной гайкой G 2 ½
4	2	7183050	Задвижка G 2 ½
5	2	7070050	Насадка (наконечник) шланга NW (условный проход) 65, G 2 ½
6	2	575395	Шланг высокого давления NW (условный проход) 65, 100 мм
7	4	575678	Хомут шланга NW (условный проход) 76
8	2	7162050	Хомут шланга, накидная гайка, прокладка
9	1	7158550	Напорный патрубок насоса (комплект) G 2 ½
10	1	7754050	Насос из литейной оловянно-цинковой бронзы 2,6 кВт, трехфазный ток
11	1	7336550	Сенсорный блок

с пневмокнопкой

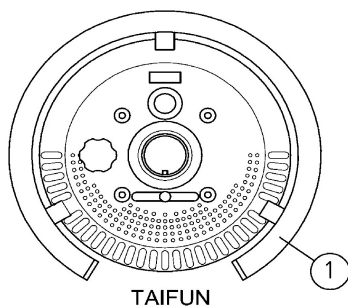
№	Шт.	Арт. №	Название
1a	1	7307020	Присоединительная арматура TAIFUN, с круглой лицевой панелью
1b	1	77308020	Присоединительная арматура TAIFUN, с прямоугольной лицевой панелью
1c	1	77309920	Присоединительная арматура TAIFUN DUO
11	1	7322160	Пневмоблок

Аксессуары

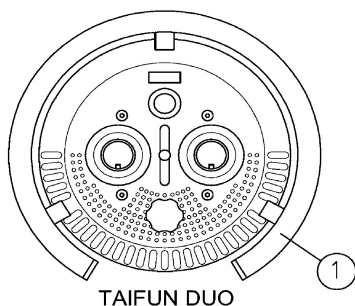


Аксессуары

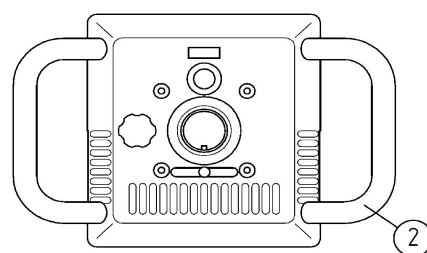
(в комплект поставки не входят и заказываются дополнительно)



TAIFUN

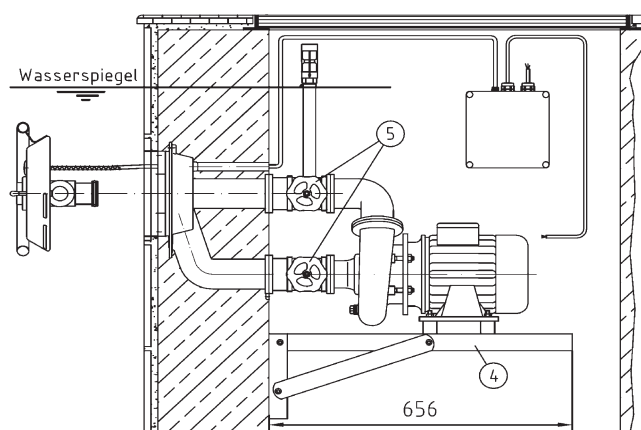


TAIFUN DUO

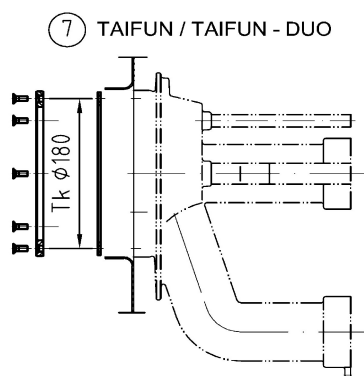


TAIFUN

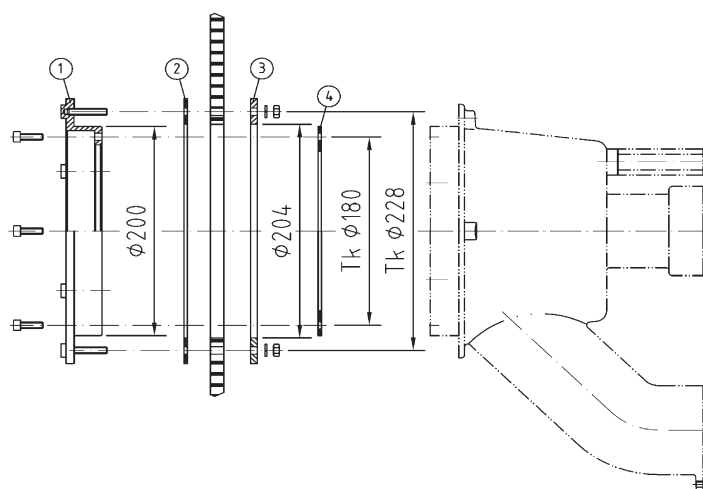
№	Шт.	Арт. №	Название
1	1	7991020	Ручка для TAIFUN с круглой лицевой панелью и TAIFUN DUO
2	1	8090020	Ручки для TAIFUN с прямоугольной лицевой панелью



№	Шт.	Арт. №	Название
4	1	728050	Кронштейн для насоса



№	Шт.	Арт. №	Название
7	1	7980050	Комплект фланцев TAIFUN для пленочного бассейна



1. фланец
2. прокладка
3. ответный фланец
4. прокладка

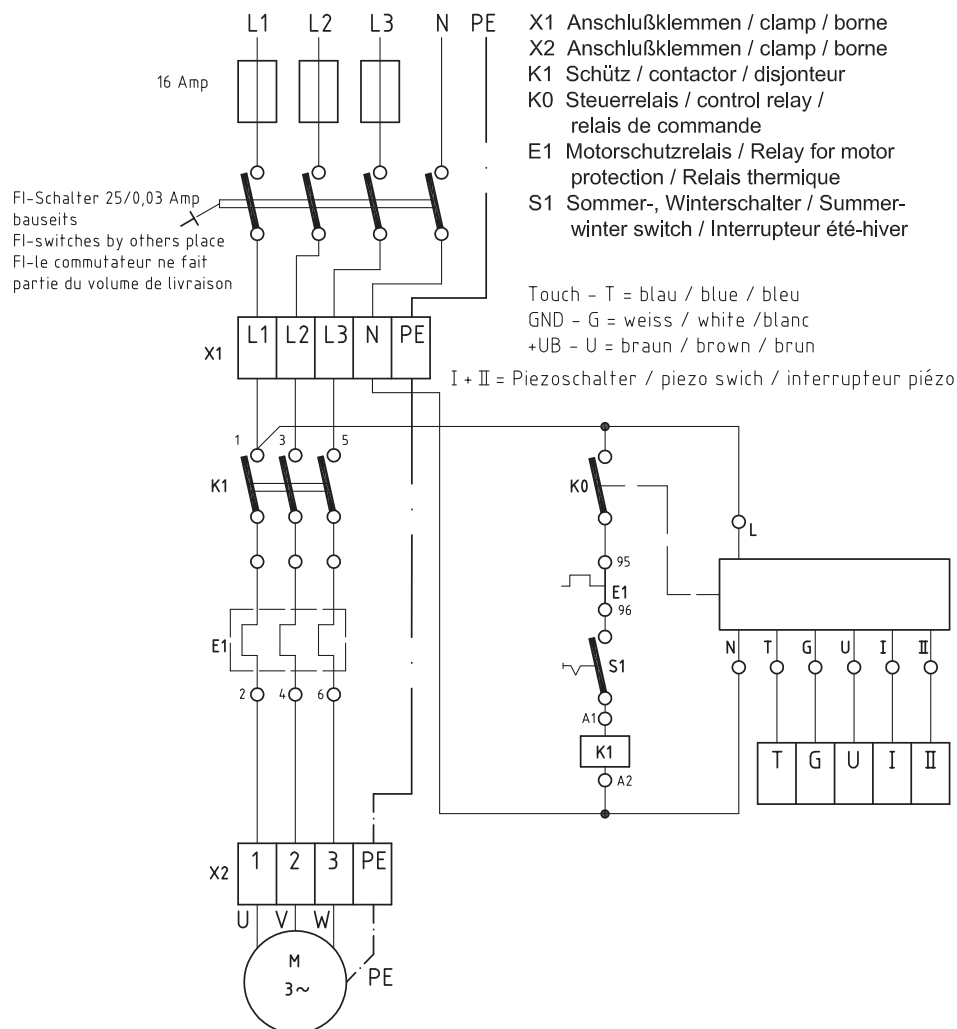
№	Шт	Арт. №	Название
1-4	1	7986050	Комплект фланцев TAIFUN DUO (TAIFUN/Taifun compact) для цельнолитого бассейна

Арт. №	Название
7551050	Массажный шланг для TAIFUN
8551050	Массажный шланг (пульсирующая струя) для TAIFUN
7552050	Массажный шланг с заглушкой, для TAIFUN DUO
8552050	Массажный шланг (пульсирующая струя) для TAIFUN DUO

Электропроводка

Пьезоэлектрическая цепь **400V / 3 N ~ 2,6kW DS** артикул **7336550**

Принципиальная схема проводки артикул 7336550



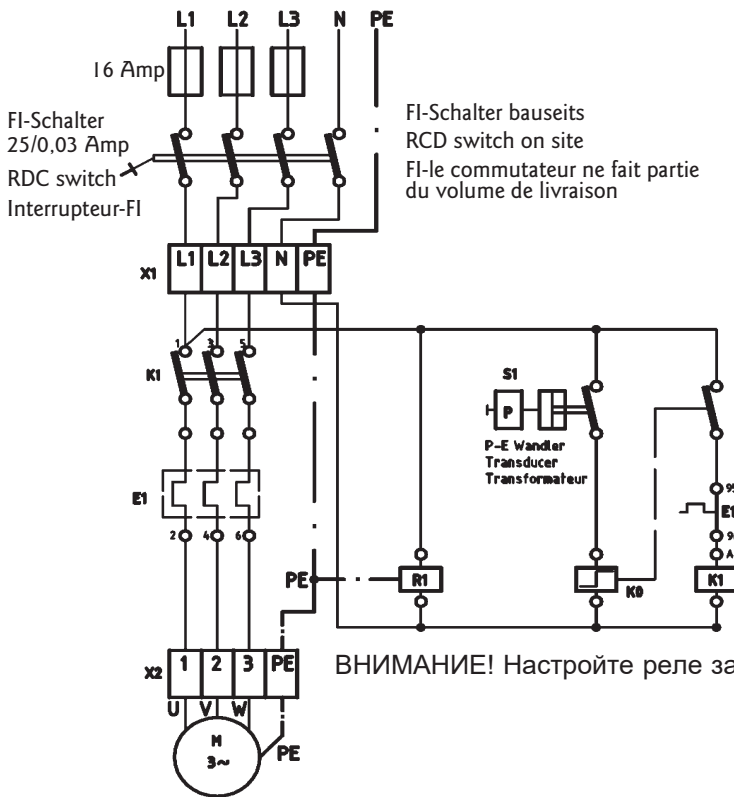
ВНИМАНИЕ:



К одному контроллеру можно подключить только один датчик или один пьезопереклюатель!
Параллельное использование обоих переключателей невозможно! Не открывайте сенсорный
выключатель, иначе потеряна гарантия!

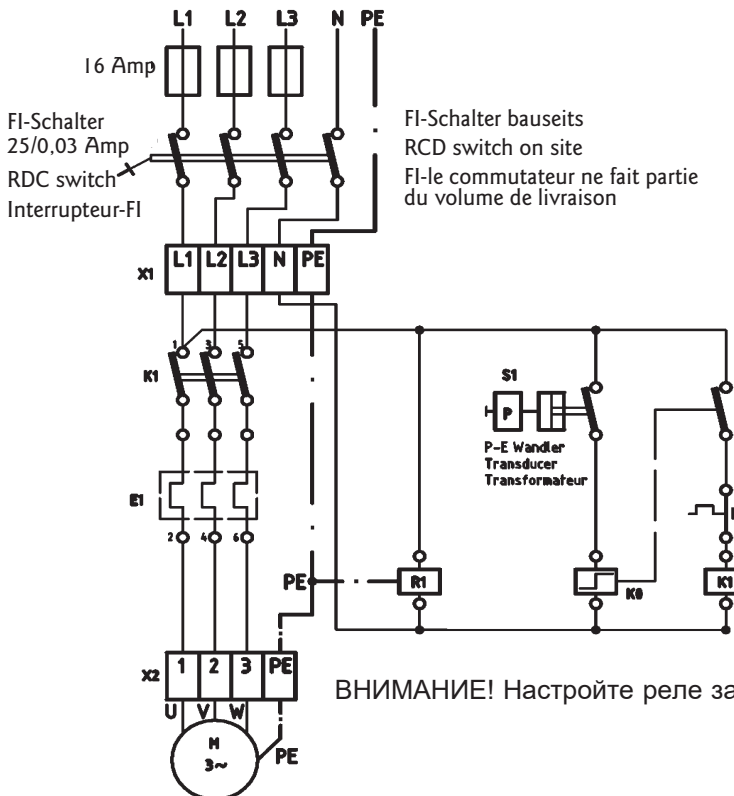
Максимальная мощность пульта управления - 1 ампер! Отрегулируйте реле защиты двигателя!
Используйте клеммный зажим пьезо.

Принципиальная электрическая схема цепи PN / 400V / 3 ~ 2,2kW DS артикул 7322150
Принципиальная схема проводки артикул 7322150



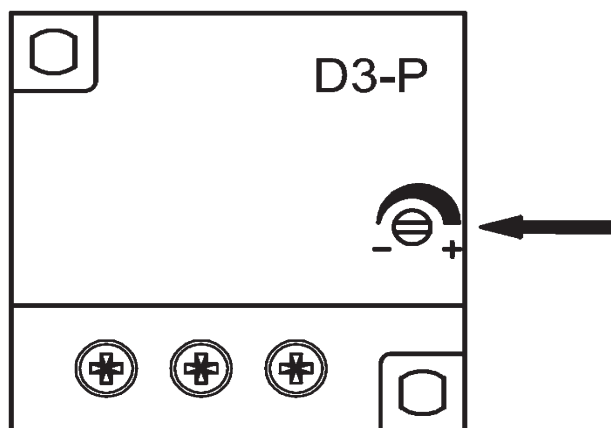
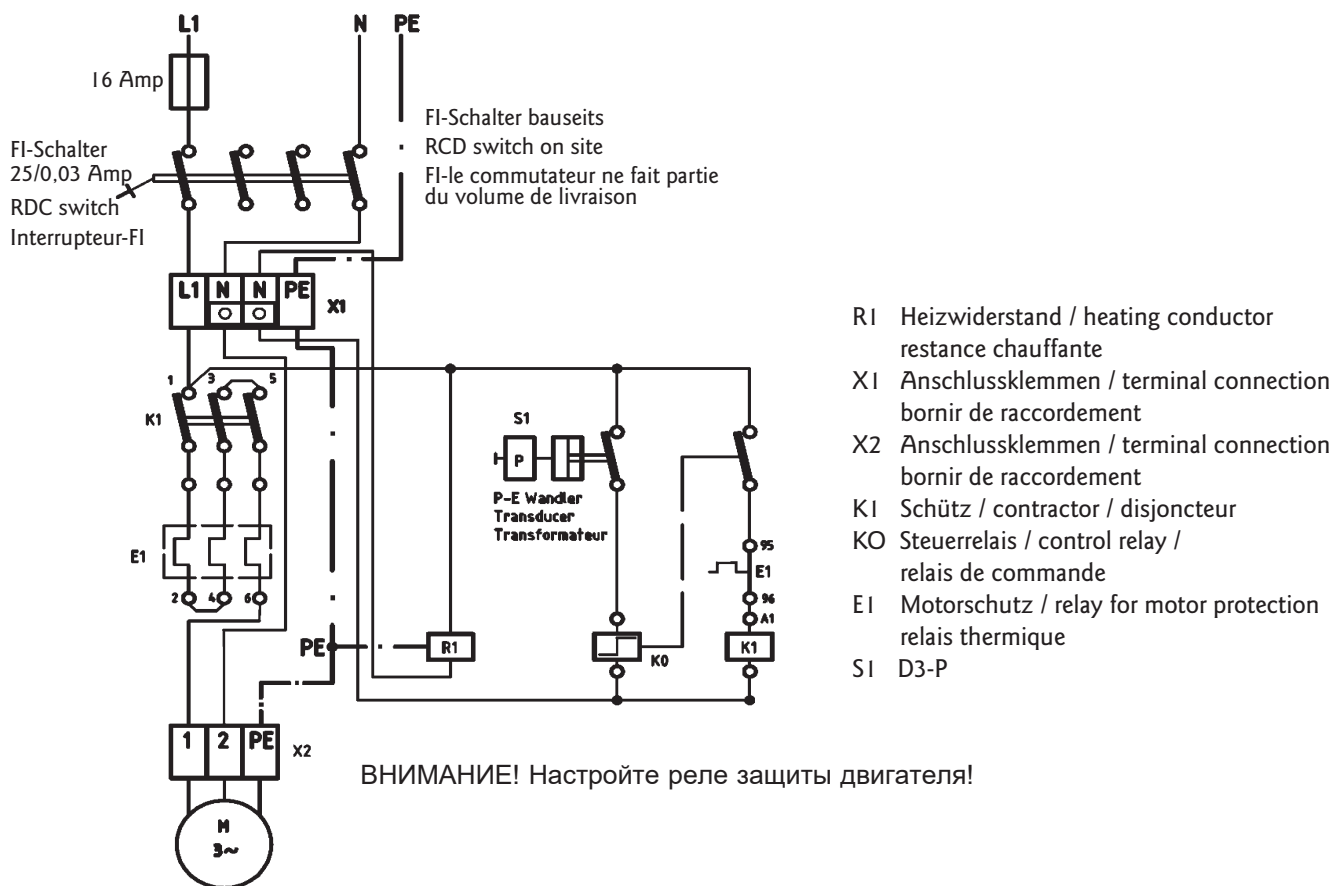
- R1 Heizwiderstand / heating conductor
resistance chauffante
- X1 Anschlussklemmen / terminal connection
bornir de raccordement
- X2 Anschlussklemmen / terminal connection
bornir de raccordement
- K1 Schütz / contractor / disjoncteur
- KO Steuerrelais / control relay /
relais de commande
- E1 Motorschutz / relay for motor protection
relais thermique
- S1 D3-P

Принципиальная электрическая схема цепи PN 400V / 3 ~ 2,6kW DS артикул 7322160
Принципиальная схема проводки артикул 7322160



- R1 Heizwiderstand / heating conductor
resistance chauffante
- X1 Anschlussklemmen / terminal connection
bornir de raccordement
- X2 Anschlussklemmen / terminal connection
bornir de raccordement
- K1 Schütz / contractor / disjoncteur
- KO Steuerrelais / control relay /
relais de commande
- E1 Motorschutz / relay for motor protection
relais thermique
- S1 D3-P

Принципиальная электрическая схема цепи PN 1,5 + 2kW / 230V ~ артикул 7313050
Принципиальная схема проводки артикул 7313050



Давление всасывания можно отрегулировать с помощью регулировочного винта на реле давления.

Руководство по монтажу и эксплуатации

1. Место установки.

Насосный агрегат устройства искусственного течения рекомендуется устанавливать таким образом, чтобы соединение между насосом и деталями арматуры было возможно коротким. В любом случае следует помнить, что ось всасывающего трубопровода должна располагаться горизонтально. Возможно, в силу строительных причин место расположения насоса придется перенести. Чтобы не было больших потерь напора на стороне всасывания, мы рекомендуем не располагать насос далее 5 м. При этом следите, чтобы трубопровод на этом участке был проложен горизонтально и не перекручивался. Если это расстояние будет больше 5 м, необходимо соответственно увеличить сечение всасывающего трубопровода.

В месте, где будет установлен насос, температура не должна быть выше 40°C. Так как насос не самовсасывающий, он должен находиться ниже зеркала воды. Необходимо обеспечить место для доступа к насосу и запорной арматуре в любое время. В насосной шахте необходимо обеспечить вентиляцию (вытяжку) и донный слив.

2. Монтаж

Устройство искусственного течения серийно поставляется со всеми необходимыми присоединительными деталями. Закладной комплект рассчитан на установку в бетонной стене толщиной 240 мм/250 мм (альтернативный вариант – 150 мм). Он должен быть установлен таким образом, чтобы середина форсунки находилась на 20 – 25 см, ниже зеркала воды, а расстояние до боковой стенки составляло 1,5 м.

По завершении бетонных работ, закладные детали очищают от строительного раствора (если необходимо) и после этого монтируют присоединительный комплект. Если в комплект поставки входит ручка, сначала монтируют её. После этого к закладному комплекту подсоединяют подключения воздуха и сенсора (или пневмовключения). Шланги и кабель не должны быть при этом перекручены. При помощи винтов прикрепите присоединительную арматуру к закладному комплекту. В заключение в насосной шахте на воздушном шланге устанавливают обратный клапан. Обратный клапан должен быть закреплен выше зеркала воды. Подключить сенсорный кабель к блоку управления. Соединение между насосом и закладным комплектом выполняется согласно схеме и спецификации.

3. Ввод в эксплуатацию

Запуск установки производится только при заполненном бассейне. Нельзя допускать работу насоса на холостом ходу.

1. Открыть обе задвижки, включить устройство сенсорной кнопкой.
2. Проверить работу подмеса воздуха
3. Проверить регулирование расхода
4. Проверить соединение шлангов и труб на наличие течи при эксплуатации устройства. Из-за разницы температур может потребоваться дотянуть резьбу соединений. (Арматуру необходимо тщательно дросселировать и проверить на наличие течи).

4. Управление

Устройство включается при помощи сенсорной (или пневмо-) кнопки. Регулятор подмеса воздуха обеспечивает смешивание воздуха со струей воды. Регулятор расхода задает интенсивность водной струи. Направление форсунок регулируется. Водная струя направляется таким образом, чтобы она была навстречу движению пловца.

5. В зимний период в открытых бассейнах:

Слить воду из бассейна до уровня ниже течения на 200 мм, после этого слить воду из течения, трубопроводов и насоса, открутив сливную пробку на корпусе насоса.

6. Неисправности и их устранение

6-1. Установка работает с малой мощностью: неверное направление вращения вала двигателя насоса.

Недостаточный уровень воды в бассейне. Насос всасывает воздух. Не полностью открыта задвижка.

Негерметичен всасывающий трубопровод. Засорение всасывающего трубопровода (листьями и т.д.). Если нет видимых причин неисправностей, необходимо оповестить специалистов сервисной службы.

6-2. Не включается насос. Проверить состояние кабеля между сенсорной кнопкой и блоком управления, а также подключения на блоке управления.

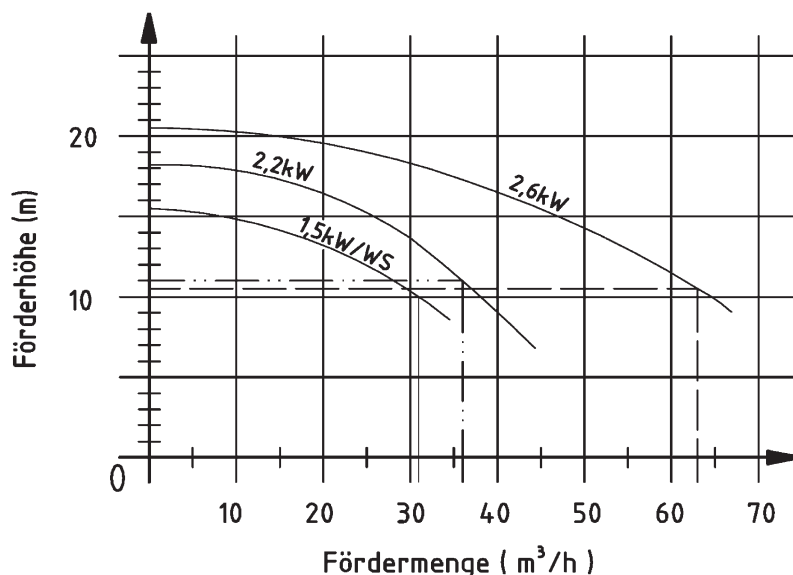
6-3. Отключается реле защиты двигателя: неправильная настройка реле. Номинальный ток двигателя и местные условия должны соответствовать настройкам реле защиты двигателя.

Перегрелся двигатель: дать двигателю остыть и включить снова. Выпала фаза: проверить предохранитель.

6-4. Отключается УЗО: устройство обязательно должен проверить электрик.

Техническая спецификация бронзового насоса

1,5 kW / WS — JUNIOR, UNI
2,2 kW / DS — TRIM, JUNIOR, UNI
2,6 kW / DS — TAIFUN, TAIFUN DUO,
TAIFUN kompakt



Характеристики насоса: 1,5 кВт/перем. ток, 230 В 50Гц, скорость струи на расстоянии 2 м. от форсунки=1,2 м/с
Электродвигатель: 1,5 кВт/перем. ток., потребляемая мощность: 2,0 кВт

Характеристики насоса: 2,2 кВт/трехфазн. ток, 230/400 В 50Гц, скорость струи на расстоянии 2 м. от форсунки=1,5 м/с
Электродвигатель: 2,2 кВт/трехфазн. ток., потребляемая мощность: 2,8 кВт

Характеристики насоса: 2,6 кВт/трехфазн. ток, 230/400 В 50Гц, скорость струи на расстоянии 2 м. от форсунки=1,8 м/с
Электродвигатель: 2,6 кВт/трехфазн. ток., потребляемая мощность: 3,4 кВт

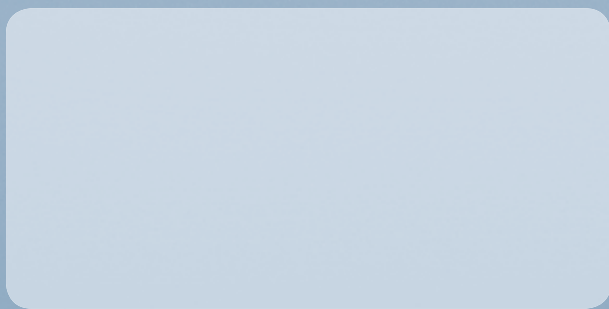
FitStar®

VitaLightD®

AllFit®

SpringFit®

brands of Hugo Lahme GmbH



Hugo Lahme

Perfektion in jedem Element.

Hugo Lahme GmbH · Kahlenbecker Straße 2 · D-58256 Ennepetal · Germany
Telefon +49 (0) 23 33 / 96 96-0 · Telefax +49 (0) 23 33 / 96 96 46
info@lahme.de · www.lahme.de

